Naciones Unidas A/55/76

Asamblea General

Distr. general
22 de mayo de 2000
Español
Original: inglés

Quincuagésimo quinto período de sesiones
Temas 67 y 68 a) y b) de la lista preliminar*
Desarrollo de relaciones de buena vecindad entre los Estados balcánicos

Mantenimiento de la seguridad internacional: prevención de la desintegración violenta de los Estados; estabilidad y desarrollo de Europa sudoriental

Carta de fecha 19 de mayo de 2000 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Representante Permanente de la ex República Yugoslava de Macedonia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de señalar a su atención la declaración conjunta formulada el 15 de mayo de 2000 en Skopje por Boris Trajkovski, Presidente de la República de Macedonia, y Petar Stojanov, Presidente de la República de Bulgaria, durante la visita oficial que realizó el Presidente de la República de Bulgaria a la República de Macedonia los días 15 y 16 de mayo de 2000 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General en su quincuagésimo quinto período de sesiones, en relación con los temas 67 y 68 a) y b) de la lista preliminar.

(*Firmado*) Naste **Calovski**
Embajador
Representante Permanente

* A/55/50.

00-44148 (S) 050600 050600

Anexo de la carta de fecha 19 de mayo de 2000 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Representante Permanente de la ex República Yugoslava de Macedonia ante las Naciones Unidas

Declaración conjunta

El Sr. Boris Trajkovski, Presidente de la República de Macedonia, y el Sr. Petar Stojanov, Presidente de la República de Bulgaria, examinaron la situación en Europa sudoriental y la seguridad regional durante la visita de Estado que el Sr. Stojanov realizó a la República de Macedonia.

Al tiempo que aprecia los esfuerzos de la comunidad internacional por estabilizar la situación en Kosovo, ambos Presidentes confirman su pleno apoyo a la Misión de la Administración Provisional de las Naciones Unidas (UNMIK) y a la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR) y a sus medidas enérgicas para prevenir la violencia y lograr la democratización. Al mismo tiempo, expresan su preocupación por los obstáculos surgidos para aplicar la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y exhortan a todas las partes interesadas a que abandonen toda forma de violencia y contribuyan a lograr el orden público y la seguridad.

En esta ocasión, ambos Presidentes reiteran su firme determinación de aplicar plenamente, como cuestión de principio, la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

El Presidente Trajkovski y el Presidente Stojanov están convencidos de que es necesario establecer en Kosovo una sociedad democrática y multiétnica en que se respeten todos los derechos y las libertades de los seres humanos, incluidos los derechos de las personas de todas las comunidades étnicas, y condenan todo intento de lograr un Kosovo étnicamente depurado.

El Presidente Trajkovski y el Presidente Stojanov condenan todas las formas de violencia y extremismo de cualquiera de las partes, pues mantienen tensiones que sólo benefician a los que se oponen a que se resuelva la crisis. Están especialmente preocupados por los intentos de los extremistas de propagar el conflicto a Serbia meridional, en beneficio de los que desean que el conflicto se extienda a las zonas vecinas.

Ambos Presidentes propugnan el regreso a sus hogares en Kosovo de todos los refugiados y desplazados internos. Expresan su apoyo a los esfuerzos de la comunidad internacional por realizar un censo de población en Kosovo en vísperas de las próximas elecciones democráticas locales. Es preciso que todas las comunidades étnicas de Kosovo asuman la responsabilidad política que les corresponde respecto de la situación en Kosovo.

Ambos Presidentes señalan que sólo se logrará la paz, la estabilidad y una prosperidad duraderas en la región si se abandonan los conceptos de Estado nación y de una gran nación y si se resuelven pacíficamente todos los problemas mediante el diálogo, con pleno respeto de todas las normas y principios europeos e internacionales generalmente aceptados. Por consiguiente, expresan su apoyo al respeto total de las fronteras existentes y se oponen firmemente a todo intento de modificarlas.

En este contexto, el Presidente Trajkovski y el Presidente Stojanov apoyan las medidas emprendidas para aplicar rápidamente el Pacto de estabilidad para Europa sudoriental, cuyo objeto no es sólo ayudar a los países de la región a superar las consecuencias de la crisis de Kosovo, sino también apoyar sus intentos de lograr la democratización, imponer reformas económicas y alcanzar una mayor seguridad, lo que acelerará su acercamiento a los procesos y las normas europeas.

A este respecto, los dos Presidentes expresan su apoyo a la democratización de la República Federativa de Yugoslavia, lo que permitirá su inclusión en el Pacto de estabilidad y dará homogeneidad a la zona democrática de Europa sudoriental.

El Presidente Trajkovski y el Presidente Stojanov expresan la esperanza de sus pueblos de que en el nuevo milenio se cree una nueva atmósfera en la región. La firma el 22 de febrero de 1999 de la declaración de la República de Macedonia y la República de Bulgaria demuestra que los países de la región pueden avanzar hacia el futuro. Esto lo confirma la reciente aprobación de la Carta de relaciones de buena vecindad, estabilidad, seguridad y cooperación en Europa sudoriental.

La República de Macedonia y la República de Bulgaria, junto con los países vecinos, están dispuestas a crear una nueva imagen de Europa sudoriental que facilite los esfuerzos comunes por lograr una integración europea y euroatlántica. Están convencidos de que la mayor garantía para que la región continúe prosperando es la plena integración de esos países en la Organización del Tratado del Atlántico del Norte y en la Unión Europea.

Al tiempo que manifiestan que están dispuestos a realizar esfuerzos conjuntos para mantener la estabilidad en las zonas vecinas y lograr la prosperidad en la región, el Presidente Trajkovski y el Presidente Stojanov exhortan a otros dirigentes de Europa sudoriental a que se unan a ellos en esa empresa común.